

THE CLUB OF ROME

- Registered in the Canton of Geneva, Switzerland
- Secretariat: Viale della Civiltà del Lavoro 23, 00144 Rome, Italy
phone (6) 591 8492, 591 6041 - cables AUPECCEI ROME

March 1986

To: All Club of Rome Members and Associates

From: Bertrand Schneider *f/ Anna Pignoul*

Please find herewith an article written by Alexander King on "The Energy of the Future and the Future of the Global Economy". The article has up to now been published by Le Monde in France, El País in Spain and Le Matin du Sahara in Morocco.

It constitutes the first attempt by the Club of Rome to diffuse its ideas on a specific topic using a network of newspapers, and this line of action should be further developed with your help, with a view to increasing the impact of the Club.

Enclosures

- Switzerland: c/o International Management Institute, 4 chemin de Conches, 1231 Conches-Geneva, phone (22) 471133, telex 27452, cables MANEDUCA
- Japan: The Japan Committee of The Club of Rome, c/o Japan Techno-Economics Society, Masuda Building, 4-5 Iidabashi, 2-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, phone 263 5501, cables SUPRATECHNO
- Canada: Canadian Association for The Club of Rome, 275 Remic Avenue, Ottawa, Ontario K1Z 5W6, phone (613) 725 3461
- USA: The U.S. Association for The Club of Rome, 1525 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C. 20036, phone (202) 745 7715
- Australia: Australian Club of Rome, c/o Streeton Consulting Pty Ltd, 2A Wingadal Place, Point Piper, N.S.W. 2027
- Spain: Capítulo Español del Club de Roma, Velázquez 12, Madrid-1
- Germany: The German Association for The Club of Rome, c/o Haus Rissen, 2000 Hamburg 56, phone (40) 818 021, telex 2163063
- U.K.: The Club of Rome British Group, c/o Pergamon Press - Headington Hill Hall, Oxford OX3 0BW, phone (865) 64881, telex 83177
- Belgium: Section Belge du Club de Rome, Avenue Louise 326, 1050 Brussels, tel, (2) 641 1426, telex 21280
- France: Secrétariat Français du Club de Rome, 56ter, rue Perronet, 92200 Neuilly-sur-Seine, phone (1) 4637 3880, telex 611376

The Energy of the Future and the Future of the Global Economy

A warning

by

Alexander King

(President of the Club of Rome)

The price of petroleum has collapsed and optimism concerning the future of the economy has revived. The experts hold out for us prospects for the relaunching of economic growth, the slowing down of inflation, easier availability of risk capital for new investment and technological innovation reduction of unemployment and diminution of chronic deficits of certain countries and notably the United States, which affect budget and trade balances. Meanwhile a veil of silence has descended on the difficulties of the debt-ridden countries such as Mexico, Algeria or Egypt.

It is true that the lower oil prices will help many of the petroleum importing countries of the Third World, nevertheless on the global scale, what will be gained by the industrialized countries will, through an amplification process, surpass what will be lost by the poorer oil producing countries such as Nigeria and Indonesia, weighed down with their heavy population density.

The Club of Rome is well aware of the stimulating influence on business and industry, of a positive psychological climate and recognizes how great is the influence of economic progress in the industrialized regions as a prime mover of economic development in the rest of the world. It rejoices, therefore, in the dissipation of pessimism. However, as one of the keepers of the conscience of humanity we feel that it is our duty to draw attention

.../...

to the importance of the regulatory mechanisms whose qualities and defects make possible steady development or, on the contrary, can induce grave crises. Amongst these regulators, the price of petroleum crudes is of major significance. It has a direct effect on the price levels of all other forms of energy. World oil dealings amounting to more than 500 billion US Dollars directly influence some 5 % of the Gross International Product. Furthermore, the indirect consequences of the cost of energy are powerful and widespread owing to its impact on competitive conditions in agriculture and industry and, through this, on the international distribution of labour.

Observers of these matters seem to agree that the erratic fluctuations in the price of oil are the result of conjunctural conditions determined uniquely by short term considerations. This type of regulation by economic forces acting directly on the market is successful in as far as it tends to optimise the balance of supply and demand with regard to renewable consumer goods. However by itself it is quite insufficient when dealing with products or raw materials which are non-renewable, precious, scarce or dangerous. That is why the Club of Rome solemnly insists that studies be made and concrete actions taken to introduce long-term considerations and awareness of future needs with regard to economic behaviour in certain critical areas and, in particular in policies for the pricing and consumption of energy.

Mankind is responsible for its own future. If the flow of history is not to be determined by the annual balance sheets of corporations or the outcome of elections, but in terms of the contributions of successive generations, then the fossil fuels have to be regarded as scarce goods and protected from wasteful depletion. It is inadmissible that the nations take little account of the consequence of their consumption, year in , year out, of the riches accumulated in nature in the distant past over millions of years . In the case of petroleum we shall have consumed in less than a century nature's endowment for all time. In industrialized countries we continue the indiscriminate burning of a raw material which is extremely precious for the chemical industry and, at present, the sole fuel easy to distribute for domestic use in developing countries to save wood , the disappearance of which threatens the natural equilibria.

A further long term argument against excessive burning of fossil fuels is the increase of carbon dioxide in the atmosphere which this is causing. Scientific investigations indicate that there is a high probability that this will lead to a significant and virtually irreversible heating up of the earth's surface, with probably brutal climatic change leading to disruption of world patterns of agriculture and rise in the level of the seas. This eventuality stresses the need for diversification of sources of energy. Neither the present reduction in the price of oil, nor the present glut in supply must be allowed to slow down research and development efforts to develop new and economically viable forms of energy. It should be realized that the nuclear production of electricity, contrary to the contemporary public opinion is a lesser threat to the ecological equilibrium than the excessive burning of fossil fuels.

All this suggests that the price of fossil fuels to the consumer should remain relatively high to encourage research, development and investment in other forms of energy and to reinforce policies of conservation. The ideal solution would be to ensure that the price of petroleum products should be allowed to vary only between upper and lower limits, sufficiently close as to prevent the inevitable short term fluctuations due to changes in supply and demand, from reaching peaks which inhibit economic growth, or troughs which damage the prospect for the development of other forms of energy. Never before has the international climate been so favourable with regard to obtaining consensus between producers and consumers to elaborate such measures.

Within this perspective it would be justifiable to impose internal taxes on fossil fuels sufficiently high as to discourage what, in view of the responsibilities we bear on behalf of future generations, must be seen as abusive use. It would then be the task of the developed countries to harmonize their fiscal policies to this end.

.../...

And why not go still further ? For example, we might recycle part of the resources provided by the fuel consumption taxes to reduce the dangerously high level of indebtedness into which so many of the developing countries have fallen.

The problem of pricing of fossil fuels focusses attention on the more general problem of the need for regulation at the international level of scarce and non-renewable raw materials . Here it would also be necessary to take into account erratic exchange rate fluctuations.

Some forty years hence, eight or more billions of human beings of different cultures and historical background will have to co-exist on this small planet and will have to find the food, energy and resources to maintain their societies.

It will not be possible for them to live together in peace and harmony unless we , of this age, take responsibility, individually and globally, to ensure that we leave for those to come, a sound and sufficient basis of existence. The danger is that the situation at each moment will be dominated by forces on an economic horizon limited to the immediate and the very near future. The present must be animated by a deep understanding of future needs.

LE MATIN

du Sahara

Administrateur Directeur politique Rédacteur en Chef
Directeur de la publication
Driss EL ATAMI Ahmed ATAOUI Abdelmajid SMAILI

MAROC - 1 DH FRANCE : 1 IT

N° 5237 - Jeudi 13 Mars 1986 - 1 Rajab 1406 - 2 Adar II 5746 - REDACTION. TEL. 30.12.71 - TELEX 27794 M

L'énergie de l'avenir et l'avenir de l'économie mondiale

*Par Alexandre King**

L'article de M. Alexandre King, Président du Club de Rome, que nous publions en page cinq, est hautement instructif en ce sens qu'il délimite la corrélation entre la flambée des coûts énergétiques et l'avenir de l'économie mondiale.

M. A. King démontre, notamment, que ce qui sera gagné par les pays développés, suite à la baisse des prix du pétrole, dépassera de beaucoup ce qui sera perdu par les producteurs avec les risques de déstabilisations que nous connaissons pour ces derniers.

Le silence pudique qui s'établit autour de cette question ne doit pas nous faire oublier l'enjeu d'une situation aux multiples dimensions, souligne l'analyse de M. A. King.

Par ailleurs, le Club de Rome souligne qu'il n'ignore pas l'importance d'un « climat psychologique porteur » pour la reprise de l'économie sur le plan mondial d'une telle situation.

En tant que « participant à la conscience universelle de l'humanité », le Club de Rome attire l'attention sur les risques de crises graves qu'un tel déséquilibre pourrait engendrer et invite à une concertation universelle pour un nouvel ordre économique international. *(Voir page 5)*

* Président du Club de Rome

L'avenir de l'économie mondiale

Alexander King •

Les prix du pétrole s'effondrent. Les bourses flambent. Les experts annoncent la reprise de la croissance, financement plus facile des investissements l'amélioration des déficits qui affectent les budgets et les balances commerciales de certaines nations.

Un silence pudique s'établit sur les difficultés financières que vont connaître des pays comme le Mexique, le Nigeria, l'Algérie ou l'Égypte.

LE MAIN DU
SAHARA

13 MARS 1986

Il est vrai que, globalement, ce qui sera gagné par les pays développés dépassera de beaucoup, par effet d'amplification, ce qui sera perdu par les producteurs pauvres et lourds du poids de leur population. Sur les quelques années à venir, le bilan peut être positif.

Le Club de Rome n'ignore pas l'importance d'un climat psychologique porteur pour que s'animent les affaires, et il reconnaît comme un fait d'expérience le rôle moteur joué par les régions les plus industrialisées dans le développement économique du reste du monde. Il ne peut donc que se réjouir de voir le pessimisme s'éloigner. Mais il entre dans son rôle, en tant que participant à la conscience universelle de l'humanité, d'attirer l'attention sur les mécanismes régulateurs dont les qualités ou les défauts permettent des évolutions sans soubresauts ou au contraire engendrent des crises graves. Or le prix du brut figure au premier rang des facteurs de régulation économique.

Il a un effet directeur sur les prix de l'ensemble des autres formes d'énergie. Il influence directement près de 5 pour cent de la P.I.B. mondiale en por-

tant sur un volume de tractations de plus de 500 milliards de US Dollars.

Indirectement le prix de l'énergie et des conséquences beaucoup plus puissantes encore car il interfère sur les conditions mondiales des concurrences dans l'agriculture et l'industrie. De ce fait, il joue un rôle fondamental dans la distribution internationale du travail.

Les observateurs s'accordent pour reconnaître que les fluctuations erratiques du prix du pétrole sont les conséquences des conditions conjoncturelles commandées par la seule considération du court terme. Cette forme de régulation par les forces concurrentielles en présence immédiate sur le marché connaît une grande réussite lorsqu'il s'agit d'optimiser les équilibres de l'offre et de la demande en matière de biens de consommation renouvelables. Mais abandonnée à elle-même, elle est inacceptable lorsque l'on a affaire à une matière première non renouvelable, rare et stratégique. C'est pourquoi le Club de Rome demande solennellement que des dispositions concrètes soient étudiées et décidées afin que soient réintroduites à long

terme les considérations essentielles dans les comportements économiques critiques, comme c'est le cas pour la politique des prix et pour la politique de la consommation de l'énergie.

L'Homme est responsable de son avenir. Si l'écoulement du temps n'est plus déterminé par les bilans annuels des entreprises ni par les échéances électorales, mais par la durée des générations humaines, alors les combustibles fossiles s'analysent comme des biens rares qui doivent être préservés contre tous les excès du gaspillage.

Il n'est pas admissible que les collectivités nationales ne prennent pas la mesure des conséquences qu'elles engagent en consommant, bon an mal an, ce que la nature a mis dans un passé lointain, plusieurs millions d'années à constituer.

Il n'est pas acceptable de brûler sans discrimination, dans les zones industrialisées, une matière première extrêmement précieuse pour l'industrie chimique et le seul combustible aisément transportable pour l'usage domestique dans les pays en voie de développement, afin d'économiser le bois dont la disparition menace les équilibres naturels locaux.

Il est dangereux d'augmenter encore la teneur en dioxyde de carbone de l'atmosphère, car des études scientifiques montrent que les climats pourraient être déstabilisés, la désertification étendue, la surface des terres émergées rédui-

tes. La diversification des sources d'énergie, et notamment la production d'électricité nucléaire, contrairement à certaines idées répandues, sont des alternatives loins dangereuses pour les équilibres écologiques. Il faut donc que le prix des combustibles fossiles demeure assez élevé pour le consommateur, afin que le développement des autres formes soit attrayant pour les investisseurs et pour les politiques d'économie d'énergie soient poursuivies et renforcées.

L'idéal serait que les prix du pétrole à la production ne puissent varier qu'entre deux limites extrêmes, judicieusement calculées. Ces limites devraient être assez proches l'une de l'autre pour qu'en toutes éventualités les fluctuations inévitables dues aux ajustements instantanés de l'offre et de la demande n'atteignent ni les sommets qui cassent le développement économique, ni les creux qui incitent au gaspillage et ruine les chances des autres énergies.

Jamais l'état des relations internationales n'a été aussi favorable à un consensus pour élaborer entre producteurs et consommateurs des mesures de cette sorte.

Dans cette perspective, il est justifié de frapper les combustibles fossiles de taxes intérieures assez élevées pour décourager ce qui pourrait être, au regard de la responsabilité que nous portons sur

l'avenir, un abus de leur emploi. Il appartiendra aux pays les plus développés d'harmoniser leurs politiques fiscales.

Et pourquoi ne pas aller plus loin ? Par exemple réutiliser une partie des ressources procurées par ces taxes à la consommation pour diminuer le niveau si dangereux d'endettement où sont parvenus la plupart des pays en voie de développement ?

D'une manière plus générale, le problème du prix des combustibles fossiles attire l'attention sur l'urgence que soient prises, au niveau mondial, des mesures de régulation concernant les matières premières rares et non renouvelables. De telles mesures devraient aussi conserver les fluctuations erratiques des taux de change.

Dans environ 40 ans, devront coexister huit milliards d'hommes. L'hétérogénéité de leurs développements ne pourra être vécue dans une paix acceptable que si une vision des responsabilités globales de l'homme pour lui-même domine.

Il est dangereux que l'emporte, à chaque instant, les forces d'un horizon économique borne à l'immédiat et aux quelques années qui vont suivre.

Le président doit être animé par une connaissance profonde de l'avenir.

Président du Club
de Rome

EL FUTURO DE LA ECONOMÍA MUNDIAL

La advertencia de la energía

ALEXANDER KINO

El precio del petróleo se ha venido abajo y el optimismo respecto al futuro de la economía se ha recuperado. Los expertos, según indica el autor, ofrecen expectativas de relanzamiento económico, el desaceleramiento de la inflación, una más fácil disponibilidad del capital de riesgo para nuevas inversiones, la reducción del

desempleo y la disminución de los déficits crónicos de algunos países, y en especial de EE.UU., lo que afecta a los equilibrios presupuestarios y comerciales. Mientras tanto, sobre las dificultades de los países abrumados por la deuda, tales como México, Argelia o Egipto, ha descendido un velo de silencio.

una importancia de primer orden. Tiene un efecto directo sobre los niveles de precio de todas las otras formas de energía. Los negocios del mundo del petróleo, que ascienden a más de 100.000 millones de dólares, influyen directamente sobre un 3% del producto interior bruto. Además las consecuencias indirectas del coste de la energía tienen un potente y amplio impacto sobre las condiciones de competitividad de la agricultura y la industria, y, a través de éstas, sobre la distribución internacional del factor trabajo.

Los observadores internacionales con estas materias parecen estar de acuerdo en que las erráticas fluctuaciones en el precio del petróleo son el resultado de condiciones coyunturales determinadas únicamente por consideraciones a corto plazo. Este tipo de regulación por las fuerzas económicas que actúan directamente sobre el mercado tiende a optimizar la balanza de la oferta y la demanda en relación con las existencias renovables de los consumidores. Sin embargo, por sí mismo es bastante

insuficiente cuando se aplica a productos o materias primas no renovables, de gran valor, escasos o peligrosos. Esta es la razón de que el Club de Roma insista solememente en que deben realizarse estudios y llevarse a cabo acciones concretas que introduzcan consideraciones y conocimiento de las necesidades futuras a largo plazo respecto al comportamiento económico en determinadas áreas críticas, y, en particular, en las políticas de precio y consumo de energía.

el precio del petróleo es la premisa superabundancia de oferta retardada los esfuerzos de investigación y puesta en práctica de nuevas formas de energía económicamente viables. Hay que ser conscientes de que la producción nuclear de electricidad, costosa y peligrosa a lo que es la opción pública o corporativa, constituye una amenaza menor para el equilibrio ecológico que la excesiva quema de combustibles fósiles.

Todo esto sugiere que el precio para el consumidor de los combustibles fósiles debe seguir siendo relativamente alto, con objeto de estimular la investigación, el desarrollo y la inversión en otras formas de energía y para reforzar las políticas de conservación. La solución ideal sería asegurar que el precio de los productos petrolíferos sólo pudiera variar entre unos límites máximos y mínimos lo suficientemente próximos como para evitar las inevitables fluctuaciones a corto plazo debidas a los cambios en la oferta y la demanda, evitando asimismo que esas fluctuaciones desencadenen crisis que influyan en el crecimiento económico o menos que perjudiquen las expectativas de desarrollo de otras formas de energía. Nunca con anterioridad ha sido tan favorable el clima internacional respecto a la obtención de un consenso entre productores y consumidores para elaborar tales medidas.

Consecuencias del consumo

La humanidad es responsable de su propio futuro. Si se quisiera que el flujo de la historia esté determinado por el balance actual de algunas corporaciones o por el resultado de determinadas elecciones políticas, más en términos de las contribuciones de las generaciones sucesivas, los combustibles fósiles deben considerarse como bienes escasos y libres que son protegidos de un agotamiento causado por el desperdicio. Es inadmisibles que las naciones apenas tengan en cuenta las consecuencias del consumo, año tras año, de las riquezas acumuladas en la naturaleza durante millones de años del remoto pasado. En el caso del petróleo, hemos consumido en menos de un siglo los depósitos de la naturaleza que había otorgado para todos los tiempos. En los países industrializados seguimos con la combustión indiscriminada de una reserva prima que es extremadamente preciosa para la industria química y, en la actualidad, el único combustible fácil de distribuir para uso doméstico en los países desarrollados para salvar los boques, cuya desaparición amenaza los equilibrios naturales.

Otro argumento a largo plazo contra la excesiva quema de combustibles fósiles es el incremento de dióxido de carbono en la atmósfera que aquella está causando. Las investigaciones científicas indican que existe una alta probabilidad de que esto lleve a un calentamiento importante y virtualmente irreversible de la superficie terrestre, con cambios climáticos probablemente brutales que conduzcan al resquebrajamiento de las pautas agrícolas mundiales y a una subida en el nivel de los mares. Esto refuerza eventualmente la necesidad de la diversificación de las fuentes de energía. No debe permitirse que ni la actual reducción en

Impuestos disuasorios

Dentro de esta perspectiva, sería justificable gravar los combustibles fósiles con impuestos internos lo suficientemente altos como para disuadir de lo que, a la vista de las responsabilidades que nos corresponden en interés de las generaciones futuras, debe verse como un uso abusivo. Ha de ser, pues, tarea de los países desarrollados ajustar sus políticas fiscales a ese fin.

¿Y por qué no hacer aún más lo-
jor? Por ejemplo, podemos recon-
vertir parte de los recursos pro-
porcionados por los impuestos so-
bre el consumo de combustibles
para reducir el peligrosamente alto
nivel de endeudamiento en el que
han caído tantos países en vías de
desarrollo.

El problema de la fijación de los
precios de los combustibles fósiles
hace enfocar la atención sobre el
más general de la necesidad de re-
gulación en el nivel internacional
de las materias primas escasas y
no renovables. También en esto
sería necesario tener en cuenta las
fluctuaciones de la errática tasa de
intercambio.

De aquí a 40 años, 2.000 millo-
nes o más de seres humanos, di-
cultura y antecedentes históricos
diferentes, tendrán que coexistir
en este pequeño planeta y enton-
ces el bienestar, la energía y los re-
cursos necesarios para mantener
esas sociedades.

No les será posible vivir juntos
si paz y armonía a menudo que
nosotros, desde ese momento, acep-
temos, individual y globalmente, la
responsabilidad de garantizar que,
para las generaciones futuras, de-
jaremos una buena existencia
sólida y suficiente. El peligro
está en que en cada momento la si-
tuación se encuentre dominada
por fuerzas con un horizonte eco-
nómico limitado al futuro inmediato
y al muy próximo. El presente
debe que verse orientado por un
entendimiento profundo de las re-
sponsabilidades del futuro.

Alexander Kino es presidente del Club de Roma.

Es cierto que los nuevos precios del petróleo, más bajos, contribuirán a muchos de los países del Tercer Mundo importadores del mismo; sin embargo, a escala mundial, lo que puedan ganar los países industrializados superará, a través de un proceso de ampliación, lo que pierdan los países productores de petróleo más pobres, tales como Nigeria e Indonesia, sobrecargados con su considerable densidad de población.

El Club de Roma conoce bien la estimulante influencia sobre los negocios y la industria de un clima psicológico positivo, y reconoce la gran importancia que tiene la influencia del progreso económico en las regiones industrializadas como primum motor del desarrollo económico en el resto del mundo. Se alegrará, por tanto, de la desaparición del pesimismo. No obstante, como uno de los custodios de la conciencia de la humanidad, pensamos que es nuestro deber llamar la atención sobre la importancia de los mecanismos reguladores, cuyos equilibrios y cuyos defectos hacen posible un constante desarrollo o, por el contrario, pueden inducir a una grave crisis. Entre estos equilibrios, el precio de los crudos del petróleo es de

Para que Ud. estirena casa, nosotros estrenamos nuestro Crédito Vivienda. **ABOVE TODO COMO UNA CASA.** De hasta 10 millones de pes. o un importe equivalente al 80% del valor de tasación de la vivienda. **MÁS COMODIDAD EN SU FORMA DE PAGAR.** 20 años de amortización en cómodos pagos mensuales y con uno de los tipos de interés más bajos del mercado: el 16%. Siempre en dinero y a término. Porque la respuesta a su petición es rápida y puede contar con ella en un corto espacio de tiempo.

Libre de ventas. Porque los millones de nuestro crédito vienen con todas las ventajas fiscales que determina la ley. Esto sí es un crédito como una casa. Esta sí es una solución. La del Banco Herrero para Ud. y los suyos.

UN CREDITO COMO UNA CASA 

CREDITO VIVIENDA
Banco Herrero

MADRID: Calle Princesa, 100, 1º

B.C. MADRID: Avda. de América, 100, 1º. Castellón: Calle de Aragón, 10. Valencia: Calle de Aragón, 10. Alicante: Calle de Aragón, 10. Murcia: Calle de Aragón, 10. Sevilla: Calle de Aragón, 10. Córdoba: Calle de Aragón, 10. Málaga: Calle de Aragón, 10. Granada: Calle de Aragón, 10. Huelva: Calle de Aragón, 10. Cádiz: Calle de Aragón, 10. Jerez: Calle de Aragón, 10. Cádiz: Calle de Aragón, 10. Cádiz: Calle de Aragón, 10.

ALISTAR 7
EN PRENSA LIBRO DE CAMPESINOS
O O O PRECIO AL POR MAYOR
Cada libro de 100 páginas con 100 fotografías en color.
El precio de venta al público es de 1.500 pesetas.
Pueden pedirlo gratis en
domingo hasta las 12 horas
y hasta 12 meses de pago.

CARLOS MARCO
EDICIONES MARCO

Un prix du pétrole sous surveillance

Pour éviter le gaspillage de l'or noir, les pays développés doivent élever les taxes intérieures et redistribuer une partie de ces ressources aux pays pauvres.

ES prix du pétrole s'effondrent; l'optimisme économique renaît. Les Bourses reprennent la croissance, la pression de l'inflation, le financement plus facile des investissements et de l'innovation technologique, la réduction du chômage, l'atténuation des déficits chroniques qui affectent les budgets et les balances commerciales de certaines nations, parmi les plus puissantes, dont les Etats-Unis, l'Amérique. Un silence pudique s'établit sur les difficultés financières que vont connaître des pays comme le Mexique, le Nigéria, l'Algérie ou l'Egypte.

Le Club de Rome n'ignore pas l'importance d'un climat psychologique porteur pour que s'animent les affaires, et il reconnaît comme un fait d'expérience le rôle moteur joué par les régions les plus industrialisées dans le développement économique du reste du monde. Mais il entre dans son rôle, en tant que participant à la conscience universelle de l'humanité, d'attirer l'attention sur les mécanismes régulateurs qui permettent des évolutions sans heurts, ou, au contraire, engendrent des crises graves. Or le prix du brut figure au premier rang des facteurs de régulation économique. Il a un effet direct sur les prix de l'ensemble des autres formes d'énergie. Il influence directement près de 5 % de la PIB mondiale en portant sur un volume de transactions de plus de 500 milliards de dollars. Indirectement le prix de l'énergie a des conséquences beaucoup plus puissantes encore car il interfère sur les conditions mondiales des concurrences dans l'agriculture et l'industrie. De ce fait, il joue un rôle fondamental dans la distribution internationale du travail.

Les observateurs s'accordent pour reconnaître que les fluctuations erratiques du prix du pétrole ont les conséquences des conditions conjoncturelles commandées par la seule considération du court terme. Cette forme de régulation connaît une grande réussite lorsqu'il s'agit d'optimiser les équilibres de l'offre et de la demande en matière de biens de consommation renouvelables. Mais, abandonnée à elle-même, elle est inacceptable lorsque l'on a affaire à une matière première non renouvelable, précieuse, rare et stratégique. C'est pourquoi le Club de Rome demande solennel-

par ALEXANDER KING (*)

lement que des dispositions concrètes soient étudiées et décidées afin que soient réintroduites à long terme les considérations essentielles dans les comportements économiques critiques, comme c'est le cas pour la politique des prix et pour la politique de la consommation de l'énergie.

Il n'est pas admissible que les collectivités nationales ne prennent pas la mesure des conséquences qu'elles engagent en consommant trop rapidement ce que la nature a mis, dans un passé lointain, plusieurs millions d'années à constituer. Il n'est pas acceptable de brûler sans discrimination, dans les zones industrialisées, une matière première extrêmement transformable pour l'usage domestique dans les pays en voie de développement et qui permet d'économiser le bois dont la disparition menace les équilibres naturels locaux.

Entre deux limites

Il est dangereux d'augmenter encore la teneur en dioxyde de carbone de l'atmosphère. La diversification des sources d'énergie, et notamment la production d'électricité d'origine nucléaire, contrairement à certaines idées répandues, sont des alternatives moins dangereuses pour les équilibres écologiques. Il faut donc que le prix des combustibles fossiles demeure assez élevé pour le consommateur, afin que le développement des autres formes d'énergie soit attrayant pour les investisseurs et pour que les politiques d'économie d'énergie soient poursuivies et renforcées.

L'idéal serait que les prix du pétrole à la production ne puissent varier qu'entre deux limites extrêmes, judicieusement calculées. Ces limites devraient être assez proches pour qu'en toute éventualité les fluctuations inévitables dues aux ajustements instantanés de l'offre et de la demande n'atteignent ni les sommets qui cassent le développement économique, ni les creux qui incitent au gaspillage et ruinent les chances des autres énergies.

Jamais l'état des relations internationales n'a été aussi favorable à un consensus pour élaborer

(*) Président du Club de Rome.

entre producteurs et consommateurs des mesures de cette sorte.

Dans cette perspective, il est justifié de frapper les combustibles fossiles de taxes intérieures assez élevées pour décourager ce qui pourrait être, au regard de la responsabilité que nous portons sur l'avenir, un abus de leur emploi. Il appartiendra aux pays les plus développés d'harmoniser leurs politiques fiscales.

Et pourquoi ne pas aller plus loin? Par exemple réutiliser une partie des ressources procurées par ces taxes à la consommation pour diminuer le niveau si dangereux d'endettement où sont parvenus la plupart des pays en voie de développement?

D'une manière plus générale, le problème du prix des combustibles fossiles attire l'attention sur l'urgence que soient prises, au niveau mondial, des mesures de régulation concernant les matières premières rares et non renouvelables. De telles mesures devraient aussi concerner les fluctuations erratiques des taux de change.

Dans environ quarante ans devront coexister huit milliards d'hommes. L'hétérogénéité de leur développement ne pourra être vécue dans une paix acceptable que si une vision des responsabilités globales de l'homme pour lui-même domine.

DÉRIVES

De nombreux spécialistes s'interrogent aujourd'hui sur le nouveau cycle économique dans lequel nous entrons. Une baisse excessive des prix du pétrole serait un danger pour l'avenir de l'économie mondiale, estime Alexander King, et Yolande Bresson évoque l'autre face, moins exaltante, de la baisse des prix.